



# EXALTATION OF THE HOLY CROSS Ukrainian Catholic Parish



## Українська Католицька Парафія ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА

### WELCOME

A warm welcome to parishioners and visitors joining us today.

Our doors are wide open:  
to all who mourn or need comfort;  
to all who are weary and need rest;  
to all who seek friendship;  
to all who desire to grow  
in relationship with God;  
to all who yearn to pray;  
to all who need a Saviour,  
and in the name our Lord, says:  
**WELCOME!**

### CONTACT US

**Priest:** Rev. Andriy Werbowy  
о. Андрій Вербовий  
Tel: 250-317-3881  
Email: [pastor@crossparish.ca](mailto:pastor@crossparish.ca)

**Address:** 13753 - 108th Avenue,  
Surrey BC, V3T 2K6  
Email: [info@crossparish.ca](mailto:info@crossparish.ca)  
Tel: 604-584-4421 (parish hall)  
Web: [www.crossparish.ca](http://www.crossparish.ca)

### HOLY MYSTERIES

**Baptism:** by appointment

**Confessions:** by appointment

**Marriages:** please contact the  
Priest at least six months in  
advance before any other  
arrangements are made

**Ministry of the Sick - Hospital**

**Visits:** Parishioners with special  
circumstances that wish to be  
visited, please contact the Parish  
Priest.

**Funerals:** by appointment

First Sunday after Pentecost - All Saints Sunday  
Неділя 1-ша по Зісланні Святого Духа - Всіх святих  
**MAY 30, 2021**



The first Sunday after the Feast of Holy Pentecost is observed by the Church as the Sunday of All Saints. This day has been designated as a commemoration of all of the Saints, all the Righteous, the Prophets, Apostles, Martyrs, Confessors, Shepherds, Teachers, and Holy Monastics, both men and women alike, known and unknown, who have been added to the choirs of the Saints and shall be added, from the time of Adam until the end of the world, who have been perfected in piety and have glorified God by their holy lives.

The icon of the Sunday of All Saints depicts our Lord and Savior Jesus Christ seated above the throne of heaven surrounded by the Saints. The rows of Saints included the Archangel Michael and other Angels, the Theotokos and John the Baptist, the Apostles, Bishops, Great Martyrs, Ascetics and Monastics. To the side of the throne are Adam and Eve, bowing in reverence to Christ. They are joined by the Saints, who are lifting their hands in worship to the King of Glory. At the lower left of the icon is the Patriarch Abraham who has a righteous soul in his bosom, as told in the story of Lazarus and the rich man in the Gospel. At the lower center is the Good Thief who was crucified with Christ. On the lower right is the Patriarch Jacob.

Sunday, May 30  
All Saints Sunday

Неділя, 30 травня  
Неділя Всіх Святих

**Tropar, tone 8:** You came down from on high, O Merciful One,\* and accepted three days of burial\* to free us from our sufferings.\* O Lord, our life and our resurrection,\* glory be to You.

**Tropar of the Saints, tone 4:** Your Church throughout the world, O Lord\* is clothed with the blood of your martyrs as with fine linens and purple robes;\* and so the Church cries out to You, O Christ our God:\* "Send down your goodness upon your people;\* grant peace to your Church and great mercy to our souls."

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen!

**Kondak of the Saints, tone 8:** To You, O Lord, Author of all creation,\* the universe offers the God-bearing martyrs as the first-fruit of nature.\* Through their prayers and the intercession of the Mother of God\* preserve your Church, your dwelling place, in perfect peace,\* O most merciful One.

**Prokimen, tone 8:** Pray and give praise to the Lord our God.

**Verse:** *God is renowned in Judah, in Israel great is his name.*

**Epistle:** A reading from the Epistle to the Hebrews. (11: 33 - 12: 2)

Brothers and Sisters! All who by faith conquered kingdoms, did what was just, obtained the promises; they broke the jaws of lions, put out raging fires, escaped the devouring sword; though weak they were made powerful, became strong in battle, and turned back foreign invaders. Women received back their dead through resurrection. Others were tortured and would not receive deliverance, in order to obtain a better resurrection. Still others endured mockery, scourging, even chains and

**Тропар, глас 8:** З висоти зійшов Ти, Милосердний,\* і триденне погребення прийняв Ти,\* щоб нас звільнити від страждань.\* Життя і воскресіння наше,\* Господи, слава Тобі!

**Тропар святим, глас 4:** У всьому світі мучеників Твоїх\* кров'ю як багрянцею і вищою церква Твоя прикрасилася\* і через них воскликують Тобі, Христе Боже:\* "Людя Твоїм щедроти Твої зішли,\* мир громаді Твої даруй\* і душам нашим велику милість."

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Кондак святим, глас 8:** Як початок єства насадителів творіння\* вселенна приносить Тобі, Господи, богоносних мучеників.\* Їх молитвами в мирі глибокому церкву Твою,\* громаду Твою Богородиці ради збережи,\* багатомилостивий.

**Прокімен, глас 8:** Помоліться і хвалу віддайте Господеві, Богу нашому.

**Стих:** *Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі велике ім'я його.*

**Апостол:** До Євреїв послання святого апостола Павла читання. (11: 33 - 12: 2)

Браття і сестри! Усі, що вірою підбили царства, чинили справедливість, обітниць осягнули, загородили пащі левам, силу вогню гасили, вістря меча уникали, ставали сильні, будиши недолугі, на війні проявили мужність, наскоки чужинців відбивали. Жінки діставали своїх померлих, які воскресли. Інші загинули в муках, відкинувши визволення, щоб осягнути ліпше воскресіння. Інші наруг і бичів зазнали та ще й кайданів і в'язниці; їх каменовано,



imprisonment. They were stoned, sawed in two, put to death at sword's point; they went about garbed in the skins of sheep or goats, needy, afflicted, tormented. The world was not worthy of them. They wandered about in deserts and on mountains, they dwelt in caves and in holes of the earth. Yet despite the fact that all of these were approved because of their faith, they did not obtain what had been promised. God had made a better plan, a plan which included us. Without us, they were not to be made perfect. Therefore, since we for our part are surrounded by this cloud of witnesses, let us lay aside every encumbrance of sin which clings to us and persevere in running the race which lies ahead; let us keep our eyes fixed on Jesus, who inspires and perfects our faith.

**Alleluia Verses:** *When the just cry out, the Lord hears them.*

*Many are the troubles of just man, but out of them all the Lord delivers them.*

**Gospel:** Matthew 10: 32 - 33, 37 - 38, 19: 27 - 30

**Communion Hymn:** The Light of Your face, O Lord, is raised over us.

Exult, you just, in the Lord; praise from the upright is fitting. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

розрізувано пилою, брано на допити; вони вмирили, мечем забиті; тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, гноблені, кривджені; вони, яких світ був невартий, блукали пустинями, горами, печерами та земними вертепами. І всі вони, дарма що мали добре засвідчення вірою, одержали обіцяного, бо Бог зберіг нам щось краще, щоб вони не без нас осягли досконалість. Тому і ми, маючи навколо себе таку велику хмару свідків, відкиньмо всякий тягар і гріх, що так легко обмотує, і біжімо витривало до змагання, що призначене нам, вдивляючися пильно в Ісуса, засновника і завершителя віри.

**Стихи на Алилуя:** *Возвали праведні, і Господь вислухав їх.*

*Багато скорбот у праведних, і від усіх їх ізбавить їх Господь.*

**Євангелія:** Від Матея 10: 32 - 33, 37 - 38, 19: 27 - 30

**Причасний:** Знаменувалося на нас світло лица Твого Господи.

Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала. Алилуя! Алилуя! Алилуя!

## PARISH ANNOUNCEMENTS

**ALL WHO WISH TO ATTEND SUNDAY SERVICE MUST PRE-REGISTER FOR THE PURPOSES OF CONTROLLING ATTENDANCE AND CONTACT TRACING. FOR REGISTRATION PLEASE CONTACT FR.ANDRIY AT:**

**PASTOR@CROSSPARISH.CA OR**

**CALL/TEXT 250-317-3881**

**(YOUR NAME / EMAIL OR TEL # / HOW MANY PEOPLE / 9 Eng or 10:30 Ukr )**

➤ **OFFERING PRAYERS:** parish members requesting the celebration of a Divine Liturgy for a special intention (such as: Thanksgiving, the Infirm, General Intentions, the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, etc.), please contact Fr. Andriy.

➤ **CANTORING WORKSHOP** On Saturday, June 19, Dr. Melanie Turgeon and Dr. Joy Berg will teach a worship workshop for the churches of the east and west. The eastern (cantoring) component is from 12:30 p.m. to 4:00 p.m. and the topic is: Basic Vocal Technique and the Eight Resurrectional Tones. This workshop will take place on Zoom. Registration fee: \$15. For more information email: [melanie.turgeon@kingsu.ca](mailto:melanie.turgeon@kingsu.ca) and to register go to: [www.kingsu.ca/worshipmatters](http://www.kingsu.ca/worshipmatters)

➤ **THANK YOU TO ALL OUR SUPPORTERS – ДЯКУЄМО** – Our gratitude to everyone for your prayers & ongoing financial support of our parish and for all other ways in which you assist our church community. God bless you all!

➤ **PARISH CALENDAR OF BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES** - if you would like to be included in our Parish Family Calendar of Birthday and Anniversaries celebrations, please notify Fr. Andriy

➤ **HAPPY BIRTHDAY / HAPPY ANNIVERSARY:** to those who celebrate their birthday or anniversary. This week **Michael and Irene Guszowaty** celebrate their 55th wedding anniversary. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protect you. Многая Літа!

➤ **REMEMBER TO PRAY FOR:** your family; your fellow parishioners; especially the shut-in or those in the hospital; those seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; those celebrating a birthday or anniversary; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; as well as any other need.

➤ **DONATIONS** - Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. for the parish would be greatly appreciated. We still have expenses and rely on your support. You can make donations on our web-site. <https://crossparish.ca/donation/> or sending them by mail: Holy Cross Parish 13753 - 108th Avenue, Surrey BC, V3T 2K6

➤ **A GIFT OF TIME** - Everyone has been affected by the COVID pandemic. For some the effects have been physical however many people have been affected psychologically experiencing stress, anxiety and depression. While there may be people who have more money and possessions, we all have the same amount of time: exactly 24 hours every day. The greatest gift you can give someone is your time. We encourage you to reach over the phone to connect with your fellow parishioners and share with them your gift of time. Let it be your gift to them and a gift to yourself as well as we all connect as a spiritual family.

➤ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness, please remember Holy Cross Ukrainian Catholic Parish in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Holy Cross Ukrainian Catholic Church at 13753 - 108th Avenue, Surrey BC, the sum of \$\_\_\_ (or \_\_\_% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and it's needs and pastoral ministry."

## SCHEDULE FOR THIS WEEK

You can check our schedule at: <http://crossparish.ca/about/parish-calendar>

1	JUN, TUE	● 09:30 – 10:30	Divine Liturgy
2	JUN, WED	● 19:30 – 20:00	Moleben
3	JUN, THU	● 09:30 – 10:30	Divine Liturgy
4	JUN, FRI	● 09:30 – 10:30	Divine Liturgy
6	JUN, SUN	● 09:00 – 10:00	Divine Liturgy (English)
		● 10:30 – 11:30	Divine Liturgy (Ukrainian)

## OTHER RELIGIOUS NEWS / ANNOUNCEMENTS

➤ **YEAR “AMORIS LAETITIA FAMILY.”** Pope Francis, to mark the fifth anniversary of the Apostolic Exhortation *Amoris Laetitia* has inaugurated a special year dedicated to the family entitled, Year “*Amoris Laetitia*Family.” This special year opens on March 19 and concludes on June 26, 2022 at the celebration of the 10th World Meeting of Families in Rome.

The special year highlights the importance of the family within the domestic Church and encourages community ties between families through several spiritual, pastoral and cultural proposals.

In preparation for the Year “*Amoris Laetitia* Family,” the Dicastery for Laity, Family and Life has provided the attached resource brochure with pertinent information and suggestions for the special year,

Throughout the year, the Dicastery will be providing supplementary information and resources. You are also invited to consult the Dicastery’s website dedicated to the Year “*Amoris Laetitia* Family”:

<http://www.laityfamilylife.va/content/laityfamilylife/en/amorislaetitia.html>

➤ **THE WORLD DAY OF PRAYER FOR THE SANCTIFICATION OF PRIESTS** will be celebrated on June 11, the Solemnity of the Most Sacred Heart of Jesus (according to the Roman Catholic liturgical calendar). This celebration allows for moments of reflection and meditation on the priestly life and on the pastoral ministry. We express our gratitude to our clergy for their spiritual leadership and guidance, and bless them with our prayerful love and support.

➤ **YEAR OF ST. JOSEPH** to mark the 150th anniversary of the proclamation by Pope Pius IX of St. Joseph as the Patron of the Universal Church. A webpage dedicated to Saint Joseph is now available on the CCCB’s website: Celebrating the Year of Saint Joseph is now available on the CCCB website. The webpage contains various resources, including Prayers, Litanies, and Devotions, Consecration to Saint Joseph, Church Documents, Catechetical Resources for children, youth and adults, and Other Resources.

<https://www.cccb.ca/evangelization-catechesis-catholic-education/celebrating-the-year-of-saint-joseph/>

## CATECHETICAL RESOURCES ON LINE IN ENGLISH & UKRAINIAN

- Royal Doors with daily readings and reflections, UGCC - Catechism online, articles, etc  
<https://www.royaldoors.net/>
- Formed: Christian movies, TV shows, prayers, etc. - <https://watch.formed.org/browse>
- Dynamic Catholic. Beautiful resource for the whole family with Catechism for children, marriage enrichment programs, etc. - <https://dynamiccatholic.com/>
- Живе ТВ. - <https://zhyve.tv/>
- Дивен Світ. - <https://dyvensvit.org/>
- Катехизм УГКЦ. - <http://catechismugcc.org/>

### Prayer During the Coronavirus Outbreak:

Lord, Our God,  
We thank you for the life that is your gift,  
For the providence that sustains us,  
And for your wisdom that directs the course of our days.  
The threat of an infection of coronavirus is upon us today.  
This disease causes fear among us and has claimed lives.  
We humbly beg you, loving Lord,  
Dispel our fear and deliver us from this and other diseases.  
Heal those who are afflicted and stop the spread of the virus. Strengthen us in charity to care for one another.  
For You are a God of mercy, kindness, and love, and we glorify You Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

### Молитва у Часі Спалаху Коронавірусу:

Господи, Боже наш,  
Дякуємо Тобі за життя, яке є Твоїм даром,  
За провидіння, яке нас підтримує,  
І за Твою мудрість, яка спрямовує хід наших днів.  
Сьогодні перед нами загроза зараження коронавірусом.  
Ця хвороба викликає страх серед нас і забирає життя.  
Ми смирено просимо Тебе, люблячого Господа,  
Розвій наш страх і позбав нас від цієї та усіх інших хвороб.  
Вилікуй тих, хто страждає, і зупини поширення вірусу.  
Зміцнюй нас у благодаті, щоб ми дбали одні про одних.  
Бо Ти - Бог милосердя, доброти та любові, і ми прославляємо Тебе Отця, Сина і Святого Духа, нині, і повсякчас і на віки вічні. Амінь.





You can recycle, help the Earth, and help support Holy Cross Church all at the same time. Return-It has locations all across the lower mainland. It is easy and convenient and you don't have to sort your cans anymore.

All that in just six simple steps.

1. Collect all your cans, bottles and returnables.
2. Place them in a clear plastic bag (the clear blue bags are acceptable too!)
3. Find a Return-It Centre near you <https://www.return-it.ca/locations/>
4. Bring bag to Return-It centre
5. Type in Holy Cross phone number **604-584-4421** and how many stickers you need
6. Print off Holy Cross sticker at Kiosk, attach to the bag and you're done!

# WORSHIP MATTERS

Worship Workshops for the churches of the

## WEST

and the

## EAST

**Saturday, June 19, 2021 - This workshop will take place on Zoom**

<b>WEST</b>	<b>9:30am-12:00pm:</b> Worship Planning for the Fall Presenter: Dr. Joy Berg
<b>EAST</b>	<b>12:30-4:00pm:</b> Basic Vocal Technique and the Eight Resurrectional Tones Presenter: Dr. Melanie Turgeon

**Registration (\$15):** [kingsu.ca/worshipmatters](https://kingsu.ca/worshipmatters)

The logo for The King's University, featuring a blue crown icon and the text "THE KING'S UNIVERSITY" in blue.The logo for the Catholic Eparchy of Edmonton, featuring a blue and gold cross icon and the text "Catholic Eparchy of Edmonton" and "Come Follow Me".A stylized logo featuring a heart shape with a cross inside, surrounded by a blue and gold border.